

# gorenje

Likalnik

Glačalo

Pegla

Пегла

Iron

Праска

Некери i rrobave

Fier de călcat

Žehlička

Želazko

Vasaló

Паровой утюг

Žehlička

Парна ютия

SIH 2600 YC



Navodila za uporabo SI

Uputstva za upotrebu BIH HR

Упутства за употребу BIH SRB, MNE

Упатствата за употреба MK

Інструкція з експлуатації UA

Udhëzime për përdorim AL

Manual de utilizare RO

Návod na obsluhu SK

Instruction manual GB

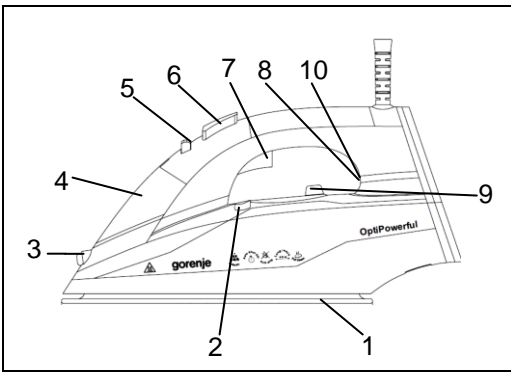
Instrukcja obsługi PL

Használati útmutató H

Інструкції за употреба BG

Руководство по эксплуатации RU

Návod k obsluhu CZ



1. Podlaga z luknjami za paro
2. Gumb za čiščenje apnenca
3. Razpršilna odprtina
4. Odprtina za polnjenje
5. Regulator za paro
6. Gumb za razpršitev
7. Gumb za super razpršitev
8. Kontrolna lučka
9. Regulator za temperaturo
10. Kontrolna lučka avtomatskega izklopa

## PRIKLJUČITEV

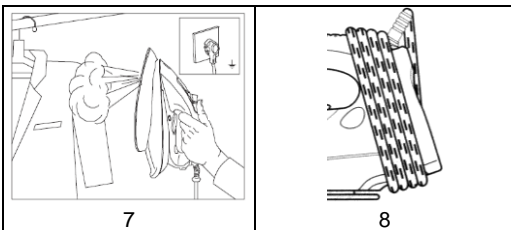
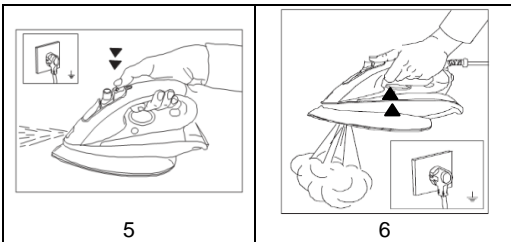
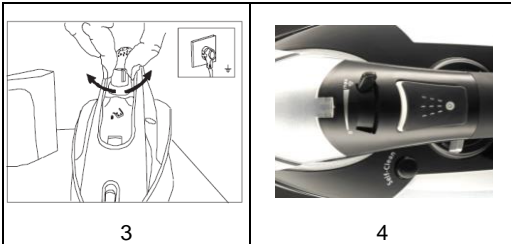
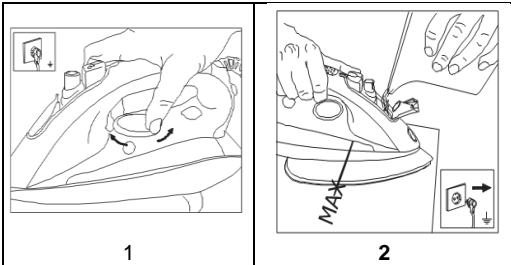
Priključite le na napetost, ki je napisana na nalepki karakteristik. Priporočamo uporabo ozemljene vtičnice.

## VARNOSTNA OPOZORILA

- Pozorno preberite navodila za uporabo.
- Preden priključite aparat na napajanje, preverite, ali je omrežna vtičnica ustrezna (230V/16A).
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo.
- Poskrbite, da v času, ko je likalnik pod napetostjo ali ko se ohlaja, likalnik in priključna vrstica ne bosta dosegljiva otrokom, mlajšim od 8 let.
- Čiščenje in vzdrževanje ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Poškodovan priključni kabel lahko zamenja samo proizvajalec oziroma pooblaščen servis, da se s tem prepreči nevarnost.



- Nikoli se ne dotikajte površin grelnih aparatov. Ti se pri delovanju segrejejo. Notranje površine aparata in grelni elementi se zelo segrejejo.



Тази функция почиства петната и минералите във вътрешността на корпуса за пара . Ютията се нуждае от тази профилактика поне един път в месеца, а при твърда вода и честа употреба по регулярно. Завъртете копчето за избор на температура до позиция '●●●' .

Червената лампа светва докато бъде достигната температурата. Изчакайте докато още веднъж червената лампа светне и изгасне. Завъртете копчето за избор на температура до позиция 'Min'. Изключете от контакта . Задръжте ютията във хоризонтална позиция над мивката . Натиснете и отпуснете Копчето за контрол на парата / Бутон за самопочистване SELF CLEAN (2). Парата и водата ще изтекат от дупките на ютията и ще изчистят петната и минералите по корпуса . Внимателно разклатете докато резервоарът се изпразни. След което отпуснете бутона. Върнете ютията на мястото и докато изстине напълно. Избършете дъното с влажна кърпа.

## ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

Движете копчето за Нивото на парата. Изключете от електрическата мрежа. Натиснете бутона за силна пара за да може да се освободи водата. Внимателно разклатете ютията за да изпразните резервоара.


## ПОЧИСТВАНЕ НА ЮТИЯТА

Изключете от електрическата мрежа. Използвайте влажна кърпа и препарат без абразив за почистване на дъното и корпуса. Забелжка: Не използвайте остри предмети за отстраняване на петна по дъното на ютията. Не използвайте абразивни препарати и оцет за почистване.

## СЕРВИЗ

Ако имате проблем обърнете се към оторизиран сервиз на Gorenje.

## ПРИ БРАКУВАНЕ НА УРЕДА

Символът на продуката  означава че той не може да бъде третиран като обикновен домакински отпадък. Уредът трябва да бъде занесен на специалните площадки за обработване на отпадъци от Електрическо и Електронно оборудване. По този начин вие давате своя принос за правилното рециклиране на продукта и намаляване на вероятността от замърсяване на околната среда и нейното негативно въздействие на човешкото здраве. За повече информация се обърнете към магазина от който е направена покупката, сервиза или местната управа.

# GORENJE ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНИ ЧАСОВЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДИТЕ.

Запазваме си правата за извършване на модификации

## RU

1. Подошва с отверстиями для выхода пара
2. Кнопка очистки от накипи
3. Отверстие распылителя
4. Отверстие резервуара для воды
5. Парорегулятор
6. Кнопка «Разбрызгивание»
7. Кнопка «Суперпар»
8. Лампочка-индикатор
9. Терморегулятор
10. Лампочка-индикатор

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Перед подключением необходимо проверить, совпадает ли напряжение, указанное в заводской табличке, с фактическими параметрами сети. Рекомендуется подключать прибор к заземленной розетке.

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

- Запрещается погружать утюг в воду!
- Перед подключением прибора к электросети проверьте соответствие сетевой розетки.
- Перед подключением к электросети проверьте, совпадает ли напряжение, указанное на сетевой вилке, с фактическими параметрами сети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- Ремонт и замену сетевого шнура может производить только специалист авторизованного сервисного центра.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- Дети всегда должны находиться под присмотром и не должны играть с

прибором.

- Допускается использование прибора детьми старше 8-ми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
- Не допускайте контакта детей 8-ми лет и младше с прибором и присоединительным кабелем во время работы или в процессе охлаждения прибора.
- ⚠ Не прикасайтесь к поверхностям приборов и их нагревательным элементам во время приготовления. При работе поверхности нагреваются. Держите детей на безопасном расстоянии. Есть риск возникновения ожогов.
- Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми младше 8 лет, либо под контролем взрослых.
- Для обеспечения безопасности не подключайте прибор к внешнему таймеру и системе дистанционного управления.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра, установите парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.

- Используйте и ставьте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не заливайте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, средства от накипи, средства для глажки и другие химические вещества.
- Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве.
- Нельзя использовать утюг, если он упал, протекает или если заметны явные признаки повреждения.

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

## ТИП ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ВОДЫ

Ваш утюг изготовлен для работы с водопроводной водой, так как оснащен встроенной системой, которая предотвращает образование накипи и обеспечивает более долгий срок службы прибора.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Удалите наклейки, защитную пленку и пластиковое покрытие с подошвы перед первым использованием утюга.

Проверьте указания по глажению на ярлыке текстильного изделия.

- Синтетические ткани: самая низкая температура.
- Шелк, шерсть: средняя температура.
- Хлопок, лен: самая высокая температура.

## ГЛАЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА

Установите режим подачи пара ▲ (рис. 3). Установите необходимую температуру. При необходимости можно воспользоваться функцией разбрызгивания.

## ГЛАЖЕНИЕ С ПАРОМ

Отключите утюг от электросети. Установите режим подачи пара Min. (рис. 3) и наполните резервуар водой (рис. 2).

Подключите утюг к электросети и установите необходимую температуру.

Установите парорегулятор (5) в положение ▲ (рис. 3) или ☒ (рис. 4) в зависимости от необходимой интенсивности подачи пара. При первом глажении с паром немного подержите утюг в стороне от одежды на случай, если в отверстиях подачи пара остались загрязнения.

## РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

Для увлажнения ткани перед глажением можно использовать функцию разбрызгивания, для этого нажмите кнопку 6. Это облегчает разглаживание неподатливых складок. Не используйте разбрызгивание для шелка, так как на ткани могут остаться следы от воды.

## СУПЕРПАР (рис. 6)

- Установите терморегулятор в положение ●●● и подождите, пока утюг достигнет установленную температуру.
- Слегка приподнимите утюг над тканью и нажмите на кнопку «Суперпар» (рис. 6).
- Перед тем как снова нажать на кнопку «Суперпар», подождите 5 секунд.

## ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

- Установите терморегулятор в положение ●●● и подождите, пока утюг достигнет установленную температуру.
- Повесьте одежду на вешалку и держите утюг вертикально на расстоянии 10-20 см от ткани. Запрещается гладить одежду на человеке (рис. 7)!
- Перед тем как снова нажать на кнопку «Суперпар», подождите 5 секунд.

## ПРОТИВОКАПЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

Утюг оснащен противокапельной системой: при слишком низкой температуре парообразование автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы.

**Внимание!** Система защиты от накипи не предотвращает полностью процесс образования накипи.

## ФУНКЦИЯ ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ

Данная функция позволяет очистить утюг от накипи и загрязнений. Используйте функцию один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы

утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

Установите режим подачи пара ▲. Наполните резервуар для воды до максимального уровня. Не добавляйте в резервуар уксус и другие средства от накипи.

Установите максимальную температуру. Когда индикатор нагрева погаснет, извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Держите утюг над раковиной. Установите и удерживайте парорегулятор SELF CLEAN. Слегка встряхните утюг.

Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).

Отпустите кнопку после прекращения выхода воды из резервуара.

## СЛИВ ВОДЫ ИЗ РЕЗЕРВУАРА

Отключите утюг от электросети, поверните утюг носиком вниз и, слегка его встряхнув, слейте воду из резервуара.

## ХРАНЕНИЕ

Намотайте сетевой шнур вокруг задней части утюга (рис. 8). Храните утюг в вертикальном положении, с пустым резервуаром для воды.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Установите парорегулятор в положение 0, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и подождите, пока утюг остынет.

Берегите подошву утюга от царапин. Не гладьте на твердой поверхности. Для удаления с подошвы следов крахмала и других веществ используйте влажную хлопковую или шерстяную ткань с неабразивным (жидким) моющим средством.

Не заливайте в резервуар для воды химические, чистящие или парфюмированные вещества. Верхнюю часть утюга очищайте влажной тканью без использования агрессивных чистящих средств и растворителей.


## **АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ**

В целях безопасности прибор отключается автоматически, если им не пользоваться (не двигать) некоторое время. Красная лампочка-индикатор начнет мигать, показывая, что сработала функция автоматического отключения. Для возобновления нагрева поднимите или немного сдвиньте утюг. Лампочка-индикатор автоматического отключения погаснет. Если температура подошвы утюга упала ниже заданного значения, включится лампочка-индикатор нагрева.

## **ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ**

Утюг оснащен предохранителем, который предотвращает перегрев прибора.

## **УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШЕГО ПРИБОРА**

Символ  на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, вы можете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами.

За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

## **Гарантия и обслуживание**

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances. д

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне. Ы

**Только для домашнего использования!**

**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!**

**GORENJE**

**ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ  
ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ  
УДОВОЛЬСТВИЕ!**

**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!**

**CZ**

1. Žehličí ploténka
2. Postřiková tryska
3. Kryt přívodu vody
4. Knoflík ovládání páry a samočištění
5. Tlačítko postřiku
6. Tlačítko jednorázové dávky páry
7. Kontrolka
8. Číselník teploty

## **ZAPOJENÍ**

Zkontrolujte síťové napětí, uvedené na žehličce.